

Rev

Chapter 15

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 | Kaì | εἶδον | ἄλλο | σημεῖον | ἐν | τῷ | οὐρανῷ, | μέγα | καὶ | θαυμαστόν: | ἀγγέλους |
| | - | רְאִיתִי | אֲחֵר | אוֹת | - | - | שָׁמַיִם | גָּדוֹל | - | נִפְלָא | מְלָאכִים |
| | G2532 | G3708 | G0243 | G4592 | G1722 | G3588 | G3772 | G3173 | G2532 | G2298 | G0032 |
| | ἐπτά, | ἔχοντας | πληγὰς | ἐπτά -- | τὰς | ἐσχάτας, | ὅτι | ἐν | αὐταῖς | ἐτελέσθη | ὁ |
| | שִׁבְעָה | בְּעֲלֵי | מִכּוֹת | שִׁבְעַ | - | הָאֲחֵרֹנוֹת | כִּי | בָּהֵן | - | נִשְׁלְמָה | - |
| | G2033 | G2192 | G4127 | G2033 | G3588 | G2078 | G3754 | G1722 | G0846 | G5055 | G3588 |
| | θυμὸς | τοῦ | Θεοῦ. | | | | | | | | |
| | תּוֹמָה | - | אֱלֹהִים | | | | | | | | |
| | G2372 | G3588 | G2316 | | | | | | | | |

אלהים:זעם כלה בהן כי האחרנות המכות שבע את הנשאים מלאכים שבעה ונפלאה גדולה בשמים אחרת אות וארא

| | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 2 | Kaì | εἶδον | ὡς | θάλασσαν, | ύαλίην | μεμιγμένην | πυρί, | καὶ | τοὺς | νικῶντας | ἐκ | |
| | - | רְאִיתִי | - | יָם | זְכוּכִית | מְעוֹרְבָת | בְּאֵשׁ | - | הַמְנַצְחִים | עַל | - | |
| | G2532 | G3708 | G5613 | G2281 | G5193 | G3396 | G4442 | G2532 | G3588 | G3528 | G1537 | |
| | τοῦ | θηρίου, | καὶ | ἐκ | τῆς | εἰκόνοσ | αὐτοῦ; | καὶ | ἐκ | τοῦ | ἀριθμοῦ | τοῦ |
| | - | הַחַיָּה | - | עַל | - | צֶלֶם | שֵׁלָה | - | עַל | - | מִסְפָּר | - |
| | G3588 | G2342 | G2532 | G1537 | G3588 | G1504 | G0846 | G2532 | G1537 | G3588 | G0706 | G3588 |
| | ὀνόματος | αὐτοῦ, | ἐστῶτας | ἐπὶ | τὴν | θάλασσαν | τὴν | ύαλίην, | ἔχοντας | κιθάρας | | |
| | שְׁמוֹ | שֵׁלָה | עוֹמְדִים | עַל | - | הַיָּם | - | הַזְכוּכִית | בְּעֲלֵי | כַנּוֹרוֹת | | |
| | G3686 | G0846 | G2476 | G1909 | G3588 | G2281 | G3588 | G5193 | G2192 | G2788 | | |
| | τοῦ | Θεοῦ. | | | | | | | | | | |
| | - | אֱלֹהִים | | | | | | | | | | |
| | G3588 | G2316 | | | | | | | | | | |

הזכוכית ים על עמדים שמה מספר ועל תוה ועל צלמה ועל החיה על המתגברים ואת באש בלול זכוכית כים וארא
בידיהם:אלהים וכנרות

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 3 | καὶ | ῥῆδουσιν | τὴν | ῥῆδην | Μωϋσέως, | τοῦ | δούλου | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | τὴν |
| | - | שָׂרִים | - | שִׁירַת | מֹשֶׁה | - | עֶבֶד | - | אֱלֹהִים | - | אֶת- |
| | G2532 | G0103 | G3588 | G5603 | G3475 | G3588 | G1401 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 |
| | ῥῆδην | τοῦ | Ἄρνιου, | λέγοντες, | Μεγάλα | καὶ | θαυμαστά | τὰ | ἔργα | σου, | Κύριε |
| | שִׁירַת | - | הַשֶּׁה | אוֹמְרִים | גְּדוֹלִים | - | נִפְלָאִים | - | מַעֲשֵׂיָךְ | שֵׁלָךְ | אֲדוֹן |
| | G5603 | G3588 | G0721 | G3004 | G3173 | G2532 | G2298 | G3588 | G2041 | G4771 | G2962 |
| | ὁ | Θεός | ὁ | Παντοκράτωρ! | δίκαιαι | καὶ | ἀληθιναι | αἱ | ὁδοί | σου, | ὁ |
| | - | אֱלֹהִים | - | שַׁדַּי | צְדִיקוֹת | - | אֱמִתּוֹת | - | דְּרָכֶיךָ | שֵׁלָךְ | - |
| | G3588 | G2316 | G3588 | G3841 | G1342 | G2532 | G0228 | G3588 | G3598 | G4771 | G3588 |
| | Βασιλεὺς | τῶν | ἔθνων! | | | | | | | | |
| | מְלִיךָ | - | הַגּוֹיִם | | | | | | | | |
| | G0935 | G3588 | G1484 | | | | | | | | |

דרכיך ואמת צדק צבאות אלהים יהוה ונפלאים מעשיך גדולים לאמר השה ושירת אלהים עבד משה שירת את ושירו
הגוים:מלך

4 τίς οὐ μὴ φοβηθῆ, Κύριε, καὶ δοξάσει τὸ ὄνομά σου? ὅτι μόνος
 מִי לֹא לֹא יִירָא אֲדֹנָי - יִכְבֹּד אֶת-שְׁמֶךָ שְׁלֹךְ כִּי לְבַדְךָ
[G5101](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3441](#)

ὄσιος; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου; ὅτι
 שְׂדֵי קָדוֹשׁ כִּי כָּל - הַגּוֹיִם יִבְּאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ - לְפָנֶיךָ שְׁלֹךְ כִּי
[G3741](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2240](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1799](#) [G4771](#) [G3754](#)

τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.
 - מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁלֹךְ נִגְלוּ
[G3588](#) [G1345](#) [G4771](#) [G5319](#)

צדקך: משפטי נגלו כי לפניך וישתחוו יבאו הגוים כל כי לבדך אתה קדוש כי שמך את יכבד ולא יהיה ייראך לא מי

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου
 - יְ אַחַר אֵלֶּה רְאִיתִי - נִפְתַּח - הַיְכָל - אֹהֶל - הָעֵדוּת
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#) [G3142](#)

ἐν τῷ οὐρανῷ;
 - בְּ- שָׁמַיִם
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

בשמים: העדות משכן היכל נפתח והנה ראיתי כן ואחרי

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς ἐκ τοῦ
 - יְ יֵצְאוּ - שְׁבַע מַכּוֹת מִן- הַיְכָל - הָעֵדוּת
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G1537](#) [G3588](#)

ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν, λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη,
 הַיְכָל לְבוּשִׁים לִיָּנָן כָּתוּר כְּהִיר - וְיִגְוְרִים סָבִיב - חֻזְוִתֵיהֶם
[G3485](#) [G1746](#) [G3043](#) [G2513](#) [G2986](#) [G2532](#) [G4024](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4738](#)

ζώνας χρυσᾶς.
 אֲבָנִיטִים זָהָב
[G2223](#) [G5552](#)

לבביהם: על זהב אזורי וחגורים וצח טהור בד מלבשים המכות שבע את הנשאים המלאכים שבעה ההיכל מן ויצאו

7 καὶ ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἄγγελοις ἑπτὰ
 - יְ אַחַר מִן- - אַרְבַּע אֲחִיוֹת נָתַן לְ- שְׁבַע הַמַּלְאָכִים שְׁבַע
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G2033](#)

φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζώντος εἰς τοὺς
 אֲקָרוֹת זָהָב מְלֹאוֹת - חַמָּת - אֱלֹהִים - חַי לְ- -
[G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 עוֹלָמִי - הָעוֹלָמִים
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

העולמים: לעולמי החי האלהים חמת מלאות זהב קערת שבע המלאכים שבעת אל נתנה החיות מארבע ואחת

| | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | καὶ | ἐγεμίσθη | ὁ | ναὸς | καπνοῦ | ἐκ | τῆς | δόξης | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | ἐκ |
| | - | נִמְלָא | - | הַהֵיכָל | עָשָׂן | - | - | כְּבוֹד | - | אֱלֹהִים | - | מִ- |
| | G2532 | G1072 | G3588 | G3485 | G2586 | G1537 | G3588 | G1391 | G3588 | G2316 | G2532 | G1537 |
| | τῆς | δυνάμεως | αὐτοῦ; | καὶ | οὐδείς | ἐδύνατο | εἰσελθεῖν | εἰς | τὸν | ναὸν, | ἄχρι | |
| | - | נְבוֹרָתוֹ | שָׁלוֹ | - | אִישׁ | לֹא-יָכֹל | לְבוֹא | אֵל | - | הַהֵיכָל | עַד | |
| | G3588 | G1411 | G0846 | G2532 | G3762 | G1410 | G1525 | G1519 | G3588 | G3485 | G0891 | |
| | τελεσθῶσιν | αἱ | ἑπτὰ | πληγαὶ | τῶν | ἑπτὰ | ἀγγέλων. | | | | | |
| | שְׁתֻכְּלֶינָהּ | - | שִׁבְעַ | מַכּוֹת | - | שִׁבְעַת | הַמַּלְאָכִים | | | | | |
| | G5055 | G3588 | G2033 | G4127 | G3588 | G2033 | G0032 | | | | | |

שבעה בירי אשר המכות שבע כלו אשר עד ההיכל אל לבוא איש יכל ולא ועזו אלהים מכבוד עשן ההיכל וימלא המלאכים: